

Min kinesisk-svenska bildordbok

汉语图解词典 (瑞典语版)



商务印书馆
The Commercial Press

Min kinesisk-svenska bildordbok

汉语图解词典 (瑞典语版)



商务印书馆
The Commercial Press

图书在版编目(CIP)数据

汉语图解词典: 瑞典语版 / (美) 吴月梅主编; 赵清译.
—北京: 商务印书馆, 2010

ISBN 978-7-100-07279-3

I. 汉… II. ①吴… ②赵… III. ①汉语—对外汉语教学—
图解词典 IV. ①H195-61

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第129066号

所有权利保留。
未经许可，不得以任何方式使用。

HÀNYǔ TÚJIĚ CÍDIǎN (RUÌDIǎNYǔ BǎN)

汉语图解词典(瑞典语版)

吴月梅 主编

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京中科印刷有限公司印刷

ISBN 978-7-100-07279-3

2010年8月第1版

开本 889×1194 1/16

2010年8月北京第1次印刷

印张 22½

定价: 298.00 元

前言

长期以来，外国朋友对汉语学习有一种观念，认为汉语难学。本词典用语义关联的模式，将词语按主题进行分类，用图解的方式解释词语，帮助学习者轻松地达到学习效果，为消除汉语难学的传统观念提供了全方位的解决方案。

本词典包括15个主题，主题单元下又细化出142个话题，共收录约4200个常用词语。主题主要根据国家汉办《国际汉语教学通用课程大纲》划分，覆盖日常生活的方方面面；话题则采用大场景或连续小图的方式展现真实生活情景，让学习者在较短的时间内，以轻松有趣的方式理解词义，快速掌握词语。在词汇选择标准上，本着既重词频又重实用的原则，参照了中国媒体和各有关国家汉语教材的词频统计结果。除了名词、动词、形容词以外，还收录了大量词组，以方便学习者了解词语的搭配关系。

本词典具有两个特点：一是词汇的收录不局限于表现单一文化，在强调突出中国文化元素的同时，也兼顾文化的多元性。学习者不仅可以加深对中国文化的了解，提高汉语水平，还可以利用书中词汇描述其他文化现象；二是兼顾中国传统与现代两个方面，通过相关话题介绍传统文化，同时又与当代中国人生活紧密联系，为读者提供全景式的中国体验。

本词典每个词条包括简体汉字、拼音和瑞典语释义，并在图中相应的位置标出序号。拼音以《现代汉语词典》（第5版）和《新华拼写词典》为标准。书后附有中文和瑞典文索引，中文索引中还特别标出了相应的繁体字。

国家汉办/孔子学院总部对本词典的编写工作给予了大力支持和认真细致的指导，国内外许多专家、在华工作的外籍人士和留学生都为本书的编写提供了很好的意见，在此一并表示诚挚的谢意！

编者

2010年1月

Min kinesisk-svenska bildordbok är utformad för att hjälpa studenter att lära sig kinesiska ord i meningsfulla sammanhang genom intressanta illustrationer och foton. Boken innehåller 15 tematiska enheter, 142 grafiska ämnen och cirka 4 200 vanligen använda ord. De 15 enheterna är kategoriserade efter Hanbans International Curriculum for Chinese Language Education. Enheterna har sedan delats in i totalt 142 delar som täcker in alla vardagslivets aspekter. Ordbokens ordlista innehåller både ord och fraser. Substantiv och verb såväl som prepositioner och adjektiv presenteras i olika bilder. För att visa det naturliga sättet att använda orden i samband med varandra presenteras även många meningar.

Till skillnad från många andra lexikon på marknaden presenterar *Min kinesisk-svenska bildordbok* inte bara nya ord som är användbara i kinesisk kultur, utan även sådan som relaterar till samhället i västvärlden. Detta låter studenterna använda kinesiska till att prata om olika kulturer. En annan skillnad mellan *Min kinesisk-svenska bildordbok* och andra lexikon är att vår bok inte bara syftar till att ge studenter en förståelse för traditionell kinesisk kultur så som tehus, Pekingopera, ritualer och seder utan även för livet i dagens Kina med frågor som bostadssituationen, skola och arbete. Ordboken vill visa det riktiga Kina: en kombination av det traditionella och det kontemporära.

Min kinesisk-svenska bildordbok använder förenklade kinesiska tecken. Varje kinesiskt ord eller fras har *pinyin* och en svensk översättning. Det *pinyin* som finns i boken är stavat efter reglerna i *Xiandai Hanyu Cidian* (现代汉语词典第五版 *Den moderna kinesiska ordboken* 5:e upplagan). För att underlätta för studenter att hitta i ordboken finns index både på kinesiska och svenska i slutet av boken. Utöver detta är även traditionella kinesiska tecken inkluderade i det kinesiska indexet så att även studenter som studerar traditionella kinesiska tecken kan använda ordboken.

Vår förhoppning är att den här ordboken kommer att hjälpa kinesiskastuderande till största möjliga grad. Vänligen hör av Er till oss med Era frågor eller kommentarer på:

The Commercial Press
36 Wang Fu Jing Street
Beijing, China 100710

Innehåll | 目录

• Förord 前言	1
• Innehåll 目录	3

1 Allmän kunskap 常识



Siffror 数字	8
Måttord 量词	10
Tid 时间	12
Kalender 日历	14
Helgdagar 节日	16
Pengar, mynt och sedlar 钱币	18
Måttenheter; längd-, volym och viktenheter 度量衡	20
Färger och former 颜色和形状	22
Motsater (1) 反义词语 (1)	24
Motsater (2) 反义词语 (2)	26

2 Personuppgifter 个人信息



Meritförteckning, CV 简历	28
Legitimation 证件	30
Land och språk 国家和语言	32
Etniska grupper i Kina (1) 中国民族 (1)	34
Etniska grupper i Kina (2) 中国民族 (2)	36
Utseende 体貌	38
Personligheter 性格	40
Intressen och hobbies 爱好	42
Religion 宗教	44

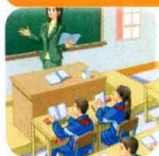
3 Familj 家庭



Äktenskap 婚姻	46
En familj 家庭	48
Bostäder 住房	50
Vardagsrum 客厅	52
Sovrum 卧室	54

Kök 厨房	56
Husgeråd 厨房用品	58
Badrum 浴室	60
Skönhetsmedel 梳妆用品	62
Städmaterial 清洁用品	64
Familjeliv 居家生活	66
Hushållsarbete 家务琐事	68
Att uppfostra barn 抚养孩子	70
Bröllop och begravning 婚礼与葬礼	72
Släktfest; Familjehögtider 家庭聚会	74

4 Skola 学校



Skola 学校	76
Skolgård, Skolområde 校园	78
Bibliotek 图书馆	80
Kursschema och huvudämne 课程和专业	82
Studentliv, Skolliv 学生生活	84
Skolmaterial 学生用品	86
Klassrum och laboratorium 教室和实验室	88
Klassrumsaktiviteter 课堂活动	90
Att studera utomlands 留学生活	92

5 Arbete 工作



Yrke (1) 职业 (1)	94
Yrke (2) 职业 (2)	96
Kontor 办公室	98
Dator 电脑	100
Telefon 电话	102
Företag 公司	104
Byggplats, Byggarbetsplats 工地	106
Lantgård, Bondgård och lantbruk 农场	108
Verktyg och redskap 工具	110
Att söka jobb 找工作	112

6 Shopping 逛街



Affär 商店	114
Varuhus 百货大楼	116
Stormarknad 超市	118
Klädaffär 服装店	120
Hemelektronik varuhus 家电城	122

Frisersalong 发廊	124
Skönhet och plastikkirurgi; Att förbättra sitt utseende 美容和整形	126

7 Mat och dryck 餐饮



Näring 营养	128
Frukt och nötter 水果和坚果	130
Grönsaker 蔬菜	132
Kött, ägg, fisk och skaldjur 肉、蛋、海鲜	134
Ris och mjöl (vetemjöl) 米、面	136
Kryddor och smaker 调料和味道	138
Dryck 饮料	140
Mejeriprodukter och sojaprodukter 乳制品和豆制品	142
Matlagning 烹饪	144
Restauranger 餐馆	146
Kinesisk restaurang 中餐馆	148
Västerländsk restaurang 西餐馆	150
Tehus 茶馆	152
Kafé, Kaffebaffär 咖啡馆	154
Att äta ute 外出就餐	156

8 Sjukhus 医院



Sjukhus, Lasarett 医院	158
Människokroppen (1) 人体 (1)	160
Människokroppen (2) 人体 (2)	162
Inre organ 内脏	164
Skelett 骨骼	166
Symptom och sjukdomar 病症和疾病	168
Läkarbesök och hälsoundersökning 看病和体检	170
Sjukvårdsartiklar 医药用品	172
Kinesisk medicin 中医	174

9 Postkontor, bank och polisstation 邮局、银行和公安局



Posten 邮局	176
Skicka paket, överföra pengar, betala räkningar 寄包裹、汇款、付账单	178
Bank 银行	180

Sätta in och ta ut pengar; växla pengar 存取款、换钱	182
Polisstation 公安局	184

10 Transport och resor 交通和旅行



Riktningar 方向	186
Trafikmedel 交通工具	188
Flygplan 飞机	190
Flygplats 飞机场	192
Att åka flygplan 坐飞机	194
Tåg 火车	196
Tunnelbana, buss och taxi 地铁、公交车和出租车	198
Köra bil 开车	200
Vägmärken 交通标志	202
Resa 旅行	204
Hotell 宾馆	206

11 Fritid och underhållning 娱乐与休闲



Biografer och teater 影剧院	208
Park 公园	210
Nöjespark, Tivoli 游乐场	212
Museum 博物馆	214
Utflykt 郊游	216
Strand, Badstrand 海滩	218
Gym, Fitnesscenter 健身中心	220
Nöjescentrum, Nattklubb 娱乐城	222

12 Beteende och känslor 行为与情感



Ansiktsuttryck (1) 表情 (1)	224
Ansiktsuttryck (2) 表情 (2)	226
Rörelse 动作	228
Kroppsfunktioner 身体功能	230
Känslor och attityder 心情与态度	232

13 Väder och årstid 天气和季节



Väder 天气	234
Klimatzoner 气候带	236
Vår och sommar 春夏	238
Höst och vinter 秋冬	240

14 Konst, sport och försvar 艺术、体育和军事



Konst 美术	242
Konstnärsmaterial 美术工具	244
Musik 音乐	246
Musikinstrument 乐器	248
Film och TV 电影和电视	250
Idrottstävling 体育竞赛	252
Friidrott 田径	254
Bollsport (1) 球类 (1)	256
Bollsport (2) 球类 (2)	258
Vattensport 水上运动	260
Kampkonst, Kampsport 武术	262
Armé 部队	264
Vapen och militära material 武器和装备	266

15 Världen 世界

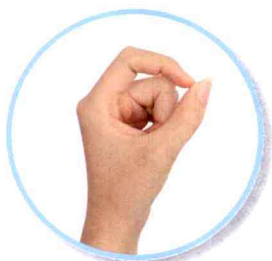


Universum 宇宙	268
Himmel 天空	270
Land, jord 陆地	272
Hav 海洋	274
Fåglar 鸟类	276
Insekter 昆虫	278
Andra djur 其他动物	280
Katastrof och föroreningar 灾祸和污染	282
Kinas geografi 中国地理	284
Kinas historia 中国历史	286
Kinesiska språket 汉语	288
Världskarta 世界地图	290
• Ordlista (på kinesiska) 中文索引	292
• Ordlista (på svenska) 瑞典文索引	322



数字

Shùzì
Siffror



零/〇 líng
noll



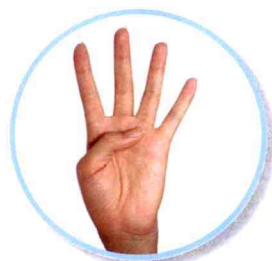
一 yī
en/ett



二 èr
två



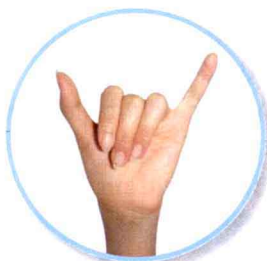
三 sān
tre



四 sì
fyra



五 wǔ
fem



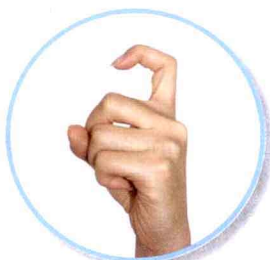
六 liù
sex



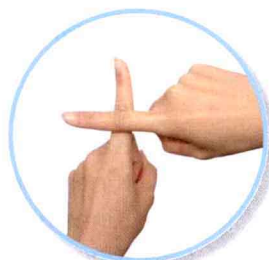
七 qī
sju



八 bā
åtta



九 jiǔ
nio



十 shí
tio

20

二十 èrshí
tjugo

30

三十 sānshí
trettio

40

四十 sìshí
fyrtio

50

五十 wǔshí
femtio

60

六十 liùshí
sextio

70

七十 qīshí
sjuttio

80

八十 bāshí
åttio

90

九十 jiǔshí
nittio

100

一百 yībǎi
ett hundra

1 000

一千 yìqiān
ett tusen

10 000

一万 yíwàn
tiotusen

1 000 000

一百万 yìbǎi wàn
en miljon

10 000 000

一千万 yìqiān wàn
tio miljoner

100 000 000

一亿 yíyì
hundra miljoner

1%

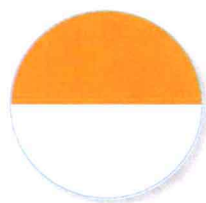
百分之一 bǎi fēnzhī yī
en procent

10%

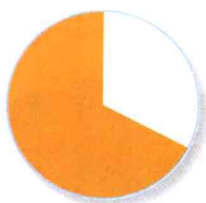
百分之十 bǎi fēnzhī shí
tio procent

100%

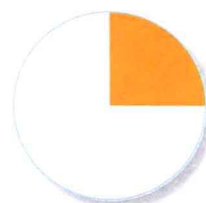
百分之百 bǎi fēnzhī bǎi
hundra procent



二分之一 èr fēnzhī yī
halv



三分之二 sān fēnzhī èr
två tredjedelar

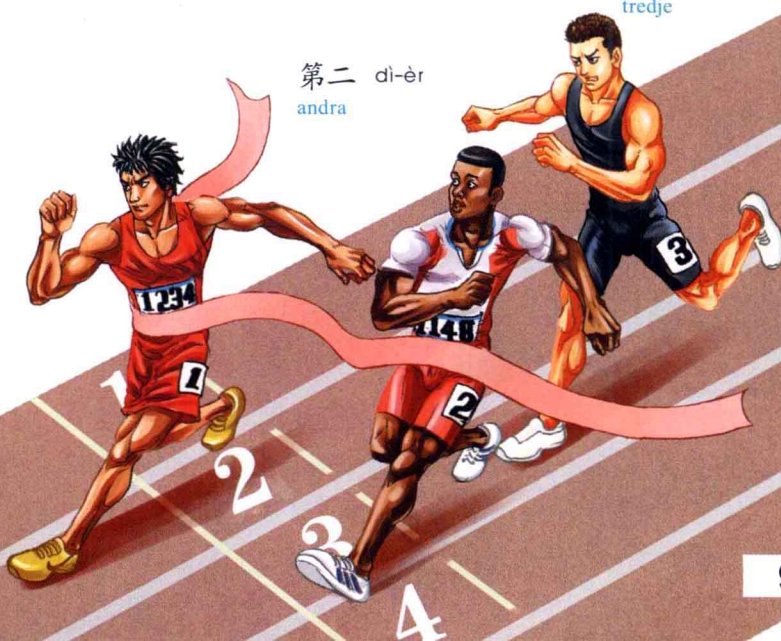


四分之一 sì fēnzhī yī
en fjärdedel

第一 dì-yī
första

第二 dì-èr
andra

第三 dì-sān
tredje





量词 Liàngcí Måttord



1 一座楼 yí zuò lóu
en byggnad, ett hus



2 一所学校 yì suǒ xuéxiào
en skola



3 一个女生 yí gè nǚshēng
en tjej; en kvinnlig studerande,
en tjejelev



4 一幅画 yí fú huà
en tavla



5 一帮人 yì bāng rén
ett gäng, en grupp personer



6 一套茶具 yí tào chájù
en teservis



7 一扇门 yí shàn mén
en dörr



8 一群羊 yì qún yáng
en fårskock, en stock får



9 两副筷子 liǎng fù kuàizi
två par ätpinnar



10 两头牛 liǎng tóu niú
två oxar



11 两匹马 liǎng pǐ mǎ
två hästar



12 两张照片 liǎng zhāng zhàopiàn
två bilder, två foton



13 两件大衣 liǎng jiàn dàyī
två överrockar



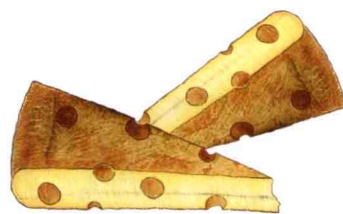
14 两份快餐 liǎng fèn kuàicān
två portioner snabbmat



15 两篇文章 liǎng piān wénzhāng
två artiklar



16 两棵树 liǎng kē shù
två träd



17 两块奶酪 liǎng kuài nǎilào
två bitar ost



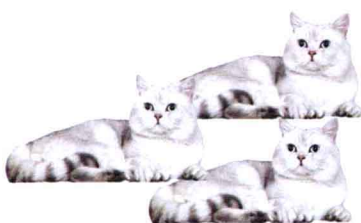
18 两条鱼 liǎng tiáo yú
två fiskar



19 两双袜子 liǎng shuāng wàzi
två par sockor, två par strumpor



20 三颗星星 sān kē xīngxīng
tre stjärnor



21 三只猫 sān zhī māo
tre katter



22 三部手机 sān bù shǒujī
tre mobiltelefoner



23 三把刀 sān bǎ dāo
tre knivar



24 三本书 sān běn shū
tre böcker



25 三粒药 sān lì yào
tre piller, tre tabletter



26 三枝花 sān zhī huā
tre blommor



27 三片叶子 sān piàn yèzi
tre blad, tre löv



时间

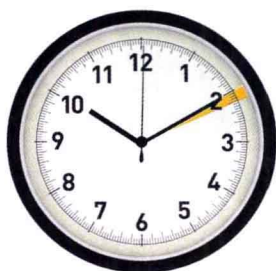
Shíjiān

Tid



一秒钟 yì miǎozhōng

en sekund



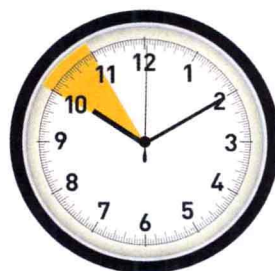
一分钟 yì fēnzhōng

en minut



一刻钟 yí kèzhōng

en kvart



一小时/一个钟头

yì xiǎoshí/yí gè zhōngtóu

en timme



一天 yì tiān

en dag



一星期/一周

yì xīngqī/yì zhōu

en vecka



半个月

bàn gè yuè

en halv månad



一个月 yí gè yuè

en månad

2008-2009

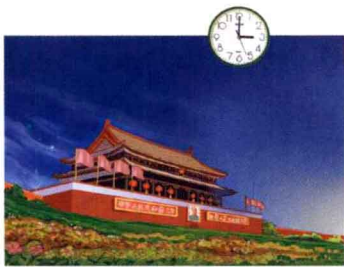
一年 yì nián

ett år

2008-2108

一个世纪 yí gè shìjì

ett århundrade, ett sekel



凌晨 língchén
småtimmarna; på småtimmarna



黎明 límíng
gryning



早上/早晨 zǎoshang/zǎochén
morgon; på morgonen



上午 shàngwǔ
förmiddag; på förmiddagen



中午 zhōngwǔ
mitt på dagen, vid lunchtiden



下午 xiàwǔ
eftermiddag; på eftermiddagen



傍晚 bàngwǎn
skymning, kväll; mot
kvällen, i skymningen



晚上 wǎnshang
kväll, natt; på kvällen



午夜 wǔyè
midnatt; vid midnatt



六点 liù diǎn
klockan sex



六点零五分 liù diǎn líng wǔ fēn
fem över sex



六点十五分 liù diǎn shíwǔ fēn
kvart över sex



六点半 liù diǎn bàn
halv sju



六点四十五分 liù diǎn sìshíwǔ fēn
kvart i sju



六点五十分 liù diǎn wǔshí fēn
tio i sju

差一刻七点 chà yí kè qī diǎn
kvart i sju

差十分七点 chà shí fēn qī diǎn
tio i sju



日历 Rìlì Kalender

- 1 阴历/农历 yīnlì/nónglì
månkalendern
- 2 阳历/公历 yánglì/gōnglì
den gregorianska kalendern
- 3 今天 jīntiān
idag
- 4 昨天 zuótiān
igår
- 5 前天 qiántiān
i förrgår
- 6 明天 míngtiān
i morgon
- 7 后天 hòutiān
i övermorgon
- 8 星期一/周一 Xīngqīyī/Zhōuyī
måndag
- 9 星期二/周二 Xīngqī'èr/Zhōu'èr
tisdag

